Per la diffusione immediata: 23/09/2016 **IL GOVERNATORE ANDREW M. CUOMO**

IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA LA DISPONIBILITÀ DI PRESTITI PER UN MASSIMO DI 2 MILIONI DI DOLLARI PER LE IMPRESE COLPITE DALLA SICCITÀ

Sono disponibili prestiti nelle regioni New York occidentale, Laghi Finger, New York centrale e Livello meridionale dopo la dichiarazione di calamità federale

Il governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi che a sua richiesta, il programma di Prestiti per calamità con pregiudizio economico (Economic Injury Disaster Loan) dell'Amministrazione per le piccole imprese (Small Business Administration, SBA) degli Stati Uniti offre attualmente assistenza a piccole imprese ed altre organizzazioni qualificate colpite dalla siccità di quest'estate nelle regioni di New York occidentale, Laghi Finger, New York centrale e Livello meridionale. Fino a 2 milioni di dollari sono disponibili per prestiti a piccole imprese, piccole cooperative agricole e organizzazioni non-profit private che hanno sofferto perdite economiche come diretto risultato della siccità. Il Governatore ha inoltre richiesto al Dipartimento statale dell'agricoltura e dei mercati di New York di lavorare in stretta collaborazione con idrologi esperti e professori di meteorologia della Cornell University per aiutare a capire e studiare le prospettive di recupero.

"Gli effetti a catena della siccità di quest'estate colpiscono ogni parte del settore agricolo in queste regioni interessate e ringrazio tutti i nostri partner federali per aver accolto la nostra richiesta e reso disponibili queste risorse per aiutare le piccole imprese a rimettersi in piedi," **ha detto il Governatore Cuomo.** "Continueremo a lavorare duro per assicurarci che queste imprese, imprenditori agricoli e comunità recuperino completamente dalle sfide lanciate da queste condizioni meteorologiche estreme."

Le piccole imprese nelle seguenti contee sono attualmente intitolate a ricevere prestiti attraverso il Programma di prestiti per calamità con pregiudizio economico: Allegany, Broome, Cattaraugus, Cayuga, Chautauqua, Chemung, Chenango, Cortland, Erie, Genesee, Livingston, Madison, Monroe, Niagara, Onondaga, Ontario, Orleans, Oswego, Schuyler, Seneca, Steuben, Tioga, Tompkins, Wayne, Wyoming, e Yates.

L'importo del prestito può raggiungere i 2 milioni di dollari con tassi di interesse del 2,625 percento per organizzazioni non-profit private e 4 percento per piccole imprese, con condizioni di un massimo di 30 anni. L'Amministrazione per le piccole imprese determina l'idoneità in base alle dimensioni, tipo di attività e risorse finanziarie del richiedente. L'importo e le condizioni del prestito sono fissati dall'Amministrazione e si basano sulle condizioni finanziarie del singolo richiedente. Questi prestiti di capitale operativo possono essere usati per pagare debiti fissi, libro paga, posizioni debitorie e altre bollette che potrebbero essere stati pagati se non si fosse verificata la calamità. I

prestiti non sono previsti per sostituire vendite o profitti persi.

Il direttore dell'U.S. Business Administration Field Operations Center, Frank Skaggs, ha commentato, "Quando il Segretario dell'Agricoltura emana una dichiarazione di calamità per aiutare gli imprenditori agricoli a recuperare da danni e perdite di raccolti, l'Amministrazione per le piccole imprese emana una dichiarazione alle organizzazioni qualificate colpite dalla stessa calamità."

Il Commissario dell'Agricoltura di Stato, Richard A. Ball, ha affermato, "Il clima estremamente secco di quest'estate ha indebolito quasi ogni aspetto del settore agricolo di New York. Quando gli imprenditori agricoli attraversano un momento difficile e i raccolti sono bassi, ne soffrono anche le imprese connesse all'agricoltura. Questi prestiti possono aiutare a mantenere attive le piccole imprese durante questo difficile periodo e incoraggio le organizzazioni qualificate a profittare di questa assistenza."

Il Presidente, Amministratore delegato e Commissario dell'Empire State Development, Howard Zemsky, ha commentato, "Le piccole imprese sono essenziali per la forza della nostra economia, formano il 98 percento delle imprese offrendo milioni di posti di lavoro nello Stato di New York, e hanno contribuito significativamente alla notevole riduzione della disoccupazione negli ultimi cinque anni. Abbiamo la responsabilità di aiutarli quando subiscono gli effetti di calamità, come questa siccità, e applaudo gli sforzi del Governatore Cuomo e l'Amministrazione per le piccole imprese per aver fornito loro l'assistenza di cui hanno bisogno."

Tre settimane fa, il Governatore Cuomo ha annunciato che 24 contee in tutta la parte settentrionale dello Stato di New York sono state designate come aree colpite da calamità e da allora sono state aggiunte altre due contee per un totale di 26 contee. Vi sono inoltre richieste addizionali in fase di esame da parte dell'Agenzia per i servizi per le aziende agricole (Farm Service Agency) per le contee che richiedono la dichiarazione di calamità. Queste designazioni permettono agli agricoltori di queste zone di qualificarsi per assistenza, inclusi prestiti di emergenza, da parte dell'Agenzia per i servizi per le aziende agricole.

I richiedenti di prestiti per calamità con pregiudizio economico possono presentare domanda online usando l'Electronic Loan Application nel sito web protetto della Small Business Administration https://disasterloan.sba.gov/ela.

Informazioni sui prestiti per calamità e moduli di richiesta sono disponibili chiamando il Centro assistenza clienti dell'SBA al numero 800-659-2955 (800-877-8339 per i non udenti e deboli d'udito) o inviando un messaggio di posta elettronica a disastercustomerservice@sba.gov. I moduli di richiesta di prestito possono essere scaricati dal sito web della SBA a www.sba.gov/disaster. Le richieste compilate devono essere inviate a: U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.

###